

Beginning To Speak पहिले बात

1. हो
हाँ
Yes

2. सिल्ले
नहीं
No

3. राम! राम!
नमस्ते
Hello

4. चोकोट मनति?
आप कैसे हैं?
How are you?

5. चोकोट मनतोन
मैं ठीक हूँ
I am fine

6. चोकोट मनता
यह अच्छा है
It is good

7. चोकोट सिल्ले
यह अच्छा नहीं है
It is not good

8. नन्ना कोयंग करिसेर मनतोन
मैं गोंडी भाषा सीख रहा / रही हूँ
I am learning Gondi

9. नाक टावा सिल्ले
मुझे मालूम नहीं है
I don't know

10. नाक करे मायमकि
मैं नहीं समझा
I don't understand

11. नन्ना जर्रा-जर्रा कोयंग करितोन
मैं थोड़ी-थोड़ी सी गोंडी भाषा सीखा / सीखी हूँ
I have learnt a little Gondi

12. ना संग्गा कोयने वडका
मुझसे गोंडी भाषा में बात करो
Speak with me in Gondi

13. कोयने तेन बतल इनतेर?
गोंडी में इसे क्या बोलते हैं?
What do you call this in Gondi?

14. निम्मे बतल इत्ति?
आपने क्या कहा?
What did you say?

15. वडका
बताइये
Speak

16. मर्ला वेहा
फिर बोलिये
Say it again

17. जोक-जोक वडका
धीरे से बात कीजिये
Speak slowly

18. वेय्ने वेहा
जल्दी बोलिये
Say it fast

19. वोर बतल वेहतोर?
उन्होने क्या बोला?
What did he say?

20. इद करल की?
क्या यह सही है?
Is it true?

21. नन्ना बहके मासि वड्कतेके वेहा
मेरे बातचीत में गलती हुई तो बताइये
Tell me if I make a mistake while speaking

22. नाक करे मायमकि
मुझे समझ मे नहीं आ रहा है
I do not understand

23. नाक जरसि करे माता
मैं थोडा ही समझता हूँ
I understand only a little

24. नाक कोयंग वडका वायो
गोंडी में बात करने की तरीका मुझे नहीं मालूम
I do not know how to speak in Gondi

25. नन्ना कोयंग करिया लागर
मैं गोंडी सीखना चाहता हूँ
I want to learn Gondi

Initial Conversation मिलने के बातचीत

26. नीवा बत्ता पाडि?
आपके उपनाम क्या है?
What is your surname?
-
27. नावा पेनदुर
मेरा उपनाम पेन्दूर है
My surname is Pendur
-
28. नीवा बद नार?
आपके गाँव का नाम क्या है?
Which is your village?
-
29. नावा भीमुगूडा
मेरा गाँव भीमुगुडा है
My village is Bheemuguda
-
30. नीवा बता पोरोल?
आपका नाम क्या है?
What is your name?
-
31. नावा दुर्नत राव
मेरा नाम दूर्नाथ राव है
My name is Durnath Rao
-
32. निम्मे बेके दानति?
आप किधर जा रहे हैं?
Where are you going?
-
33. नाटे दानतोन
मैं गाँव की ओर जा रहा हूँ
I am going towards the village
-

34. निम्मे बतल काम कीनति?

आप क्या काम करते हैं?

What work do you do?

35. नन्ना खेति काम कीनतोन

मैं किसान हूँ

I am a farmer

36. नीक बच्चोंग साल्क मनतंग?

आपका उम्र कितना है?

How old are you?

37. मी नाट्नोर पाट्लना पाडि बतल?

इस गाँव के पटेल का उपनाम क्या है?

What is the surname of the village headman?

38. मा नाट्नोर पाट्लना पाडि मडावि

इस गाँव के पटेल का उपनाम मडावि है

Our village headman's surname is Madavi

39. मी नाट्नोर पाट्लना बता पोरोल?

इस गाँव के पटेल का नाम क्या है?

What is the name of the village headman?

40. पाट्लना पोरोल रामु

पटेल का नाम रामु है

The headman's name is Ramu

41. पाट्लना बद रोन?

पटेल का घर कहा है?

Where is the headman's house?

42. पाट्लना रोन अगा मनता

पटेल का घर उधर है?

The headman's house is there

43. नन्ना नीक सूडसि बय कुसि आतोन
आपको देख कर मुझे बहुत खुशी है
I am very pleased to see you
-

Ownership Questions पूछने की बात

44. इद बतल?
यह क्या है?
What is this?
-
45. अद बतल?
वह क्या है?
What is that?
-
46. अद चेप्पुल / सेरपुम
वह चप्पल है
That is a slipper
-
47. अद चेप्पुल / सेरपुम बोना?
वह किसका चप्पल है?
Whose slipper is that?
-
48. अद नावा
वह मेरा है
That is mine
-
49. अद वोना?
क्या वह उसी का है?
Is that his?
-
50. नावंग बव चेप्पुल्क / सेरपुक?
मेरा चप्पल कौन सा है
Which slipper is mine?
-

51. अद सुंगुना?
क्या वह सुंगु का है?
Is that Sungu's?

52. इद बातल मनता?
यह किस तरह का है?
What kind is it?

53. इद तान मोडिता
यह उसके जैसा है
It is like that one

54. अद बगा मनता?
वह कहाँ है?
Where is it?

55. अद इग्गेने मनता
वह यहीं पर है
It is here

56. रोट पोरो मनता?
क्या वह छत पर है?
Is it on the roof?

Giving Instructions हुकुम देना

57. गाटो तिन / तिनमा
खाना खाओ / खाना मत खाओ
Eat food / don't eat

58. येर उन / उनमा
पानी पीओ / पानी मत पीओ
Drink water / don't drink

59. इद केनजा / केनज्मा
ये सुनो / ये मत सुनो
Listen to this / don't listen
-
60. सो / सोनमा
जाओ / मत जाओ
Go / don't go
-
61. निला / निल्मा
खडे हो जाओ / खडे मत हो
Stand up / don't stand
-
62. उद्दा / उदमा
बैठो / मत बैठो
Sit / don't sit
-
63. हक्के सूडा / सूडमा
उधर देखो / उधर मत देखो
Look there / don't look there
-
64. हिक्के सूडा / सूडमा
इधर देखो / इधर मत देखो
Look here / don't look here
-
65. गाटो अट्टा / अटमा
खाना पकाओ / खाना मत पकाओ
Cook food / don't cook
-
66. बहि सो / सोनमा
बाहर जाओ / बाहर मत जाओ
Go out / don't go out
-
67. इग्गे नर्मा / नरुम्मा
यहाँ सो / यहाँ मत सो
Sleep here / don't sleep here
-

68. निम वोन संग्ग वडक्का / वड्क्कमा
उसके साथ बात करो / बात मत करो
Speak with him / don't speak with him

69. रोप्पो वा
अंदर आओ
Come in

70. जरा दीरा
ज़रा यहाँ ठहरो
Wait a little

71. वेय्ने!
जल्दी से!
Quickly!

72. हिक्के वा
इधर आओ
Come here

73. हक्के सो
उधर जाओ
Go there

74. तान सूडा
वह देखो
Look at that

75. नावा केनजा
मुझे सुनो
Listen to me

76. दब मन
चुप रहो
Be quiet

77. आग/दीरा
रुको
Stop

78. दीरट
इंतज़ार
Wait

79. वोन सुट कीम
उसे छोडो
Let him go

80. वोन तक्लीब कियमा
उसे परेशान मत करो
Don't trouble him

81. अद इटमा
उसे मत छूओ
Don't touch that

82. इंके कीम
अभी करो
Do it now

83. मल्ला कीम
बाद में करो
Do it later

84. इहिन कीम
इसे ऐसा करो
Do it like this

85. अहन कियमा
इसे ऐसा मत करो
Do not do it like that

86. सोनजि ता
जाकर उसे लाओ
Go and bring it

87. अद नाक सीम
उसे मुझे दे दो
Give it to me

88. नाक इचुंग करेंग सीम
मुझे केले दे दीजिये
Give me some bananas

89. इग्गे ता
यहाँ ले आओ
Bring it here

90. अगा इरा
वहाँ रखो
Put it there

91. दुर्सा
धक्का देना
Push

92. उम्मा
खींचो
Pull

93. कावड केहा
दरवाज़ा बंद करो
Shut the door

94. कावड तेरिया
दरवाज़ा खोलो
Open the door

95. कय्सडे रोन सिया
घर मे झाड़ू लगाओ
Sweep the house with the broom
-
96. रोजि रच्चतुन सिया
प्रती दिन अंगान में झाड़ू लगाओ
Sweep the courtyard daily
-
97. तडमि निरुसा
आग जलाओ
Light the fire
-
98. येर कासुसा
पानी उबालिये
Boil the water
-
99. वीयर बह्नि वाड सीम
कचरा बाहर फेंको
Throw the rubbish outside
-
100. नीवंग केय्क नोरा
आपके हाथ धो लीजिये
Wash your hands
-
101. मोडुल अडसेर मंनेके, येत्मा
जब बच्चा रो रहा है, उसे मत उठाइये
Do not pick the baby up when he cries
-
102. इंके येर वह्चनता?
क्या अभी पानी उबल रहा है?
Is the water boiling now?
-
103. निम्मे नाक येर तरनति?
क्या तुम मेरे लिए पानी लाओगे
Will you bring me water?
-

104. निम्मे नावंग कपडिंग सुकनति की?

क्या तुम हमारे कपडे धोगे

Will you wash our clothes?

105. कपडिंग सुक्कल आता की?

क्या तुमने कपडे धोना खत्म किया?

Is the clothes washing finished?

106. कपडिंग रच्चते वोडा

कपडे बाहर टाँग दो

Hang the clothes outside

107. रच्चतंग कपडिंग वत्तंग की?

क्या बाहर के कपडे सुख गये हैं?

Have the clothes outside dried out?

108. रच्चतंग कपडिंग रोप्पो ता

कपडे अंदर लाइये

Bring the clothes inside

Questions Used Daily रोज का प्रश्न

109. नीक बतल पहजे?

आपको क्या चाहिए?

What do you need?

110. बतल आता?

क्या हुआ?

What happened?

111. बहन आता?

यह कैसे हुआ?

How did it happen?

112. बारि सोंग आतोर?
वह गुस्सा क्यों है?
Why is he angry?

113. हट्टे माति?
क्या आप थक गये / गयी हैं?
Are you tired?

114. निम्मे बतल कीसेर मनति?
आप क्या कर रहे हैं?
What are you doing?

115. अहन बारि कीनति?
आप वैसे क्यों करते हैं?
Why are you doing like that?

116. निम्मे बहन कीति?
आपने वह कैसे किया?
How did you do that?

117. इद बोर कीतेर?
यह किसने किया?
Who did this?

118. निम्मे बगा सोनजेर मनति?
आप कहां जा रहे हैं?
Where are you going?

119. निम्मे बगा दानति?
आप कहां जाने वाले हैं?
Where are you about to go?

120. बस्के मलसि वानति?
आप कब लौट कर आएंगे?
When will you come back?

121. बच्चोंग रोज्क लागनता?

कितने दिन लगेंगे?

How many days will it take?

122. निम्मे बारि वायमकि?

आप क्यों नहीं आए?

Why did you not come?

123. निम्मे बगटल वाति?

आप कहा से आए हैं?

Where did you come from?

124. निम्मे इग्गे बस्के वाति?

आप यहा कब आय?

When did you come?

125. निम्मे बारि वाति?

आप क्यों आए हैं?

Why did you come?

126. बस्के सिनति?

उसे वापस कब देंगे?

When will you return it?

127. नेनड नर्का सियाना

आज रात को वापस दीजिये

Return it tonight

128. नन्ना रोप्पो वाका?

क्या मैं अंदर आ सकता / सकती हूँ?

May I come in?

129. नन्ना नी संग्वा वाका?

क्या मैं आप के साथ आ सकता / सकती हूँ?

May I come with you?

130. निम्मेट मा संगा (मातोडो) वानतिट?
क्या आप लोग हमारे साथ आयंगे?
Will you all come with us?

131. सम्दिर मीरे मासि दाकट
हम सब मिलकर जाएंगे
Let's all meet together and go

132. वा, मा संगा तिन
हमारे साथ खाइये
Come and eat with us

133. नीवा गाटो मार्ता?
क्या आपका खाना खत्म हुआ?
Have you finished your food?

134. इद काम किया परनति?
क्या आप यह काम कर सकते हैं?
Can you do this work?

135. इद काम ना संगा कीम
मेरे साथ यह काम करो
Do this work with me

Relations रिस्तेदार

136. वोर बोर?
वह कौन है?
Who is he?

137. वोर निवोर तादल कि तम्मुर आनदूर?
क्या यह तुम्हारा छोटा भाई या बड़ा भाई है?
Is he your elder or younger brother?

138. वोर नावोर तम्मुर / तादल
वह मेरा छोटा / बडा भाई है
He is my younger / older brother

139. वोना बता पोरोल?
उसका नाम क्या है?
What is his name?

140. वोना पोरोल सुंगु
उसका नाम सुंगु है
His name is Sungu

141. वोर साडते बहन दानतोर?
वह पाठशाला कैसे जाता है?
How does he go to school?

142. वोर साडते बस्त्रे दानतोर
वह बस से पाठशाला जाता है
He goes to school by bus

143. अद बद?
वह कौन है?
Who is she?

144. अद नीवा सेलड कि तक्का आनद?
क्या यह तुम्हारि छोटी या बडी बेहन है?
Is she your older or younger sister?

145. नीक बच्चीर तादल तम्मुर मनतेर?
आपके कितने भाई हैं?
How many brothers do you have?

146. नीक बच्चोंग सेलड तक्कक मनतंग?
आपकी कितने बेहिनें हैं?
How many sisters do you have?

147. नीवुर बेये बाबल आनदिर?

क्या वे आपके मा-बाप हैं?

Are they your father and mother?

148. मी बेये बतल काम कीनता?

आपके माताजी क्या काम करती है

What does your mother do?

149. मा बेये रोन मनदनता

वह घर में रहकर परिवार की देखभाल करती है

She is a house wife

150. मी बाबल बहन मनतोर?

आपके पिता कैसे है?

How is your father?

151. वोन सुस्तिवाता

उनकी तबियत खराब है

He is not feeling well

152. मी बाबल सर्करि नव्करि वालेय?

क्या तुम्हारे पिता भारत सरकार में कार्यरत है?

Is your father in Government service?

153. सेल्ले मा बाबल सामन वोमनतोर

नहीं वह व्यापारी है

No, he is businessman.

154. मिम्मेट बगा काम कीनतिट?

आप कहां काम करते हैं?

Where do you all work?

155. सर्कर अपिस नगा काम कीनतोन

मैं सरकारी आफीस में काम करता हूँ

I work in a Government office

156. ऊर बूर?
वे कौन हैं?
Who are they?

157. बूर नीवेर चुट्टल्क आनदिर?
क्या वे आपके बंधु हैं?
Are they your relatives?

158. ऊर मा चुट्टल्क
वह मेरे रिश्तेदार हैं
They are my relatives

159. मा काकल तिर्यानीतल वातोर
मेरे मामाजी तिरियानी से आये है
My uncle has come from Tiryani

160. नीक बच्चीर कानडिर-पेकिंग मनतेर?
आपको कितने बच्चे हैं?
How many children do you have?

161. मी कानडिना उम्मेर बच्चोर?
आपका बेटा कितने उम्र का है?
How old is your son?

162. वोन्क बारा साल्क
वह बारह साल का है
He's twelve years old

163. निम्मे बगा मनदनति?
आप कहाँ रहते हैं?
Where do you live?

164. मी तादल बद्दे परिक्षत दानतोर बतल?
क्या तुम्हारे भैया किसी परीक्षा देने की तैयारी में है?
Is your elder brother preparing for some examination?

165. हो ऐ।ए।एस परिक्षत तेयर आनतोर
हाँ वह ऐ. ए. एस. की परीक्षा देने की तैय्यारी में है
Yes, he is preparing for the I.A.S. examination

166. इंके बगा दानति जंगु?
जंगू, आप अभी कहां जायेंगे?
Where will you go now, Jangu?

167. मा रोन दानतोन
मैं अपना घर वापस जाऊंगा
I'll go back to my home

Weather वातवण

168. नेनड सितूर मनता
आज ठंडा है
It is cool today

169. नेनड येद्दि मनता
आज गरमी लग रही है
It is hot today

170. नेनड हाबर गप्पे आता
आज आकाश बादलो से भरा है
The sky is clouded over today

171. नेनड पिर वायर?
क्या आज बारिश गिरेगी?
Is the rain coming today?

172. पिर सुरु आता
बारिश शुरू हो चुकी है
The rain has started

173. पिर वानता

बारिश हो रही है

It is raining

174. येद्दि बय तेरनता

धूप में बहुत गर्मी लगती है

It is very hot in the sun

175. नेनड पुन्नक मनता

आज पूर्णिमा है

The moon is full today

176. नेनड वडि जोर्ते वासेर मनता

आज हवा जोर से चल रही है

The wind is very strong today

177. सरि चिक्ला आता

सड़क कीचड़ से भरी है

The road is muddy

178. नेनड सरि वत्ता

आज सड़क सूखी है

The road is dry today

Buying And Selling क्रय-विक्रय

179. केरेंग वोम्ति?

क्या आप केले बेच रहे हैं?

Are you selling bananas?

180. निहगा बच्चोंग मनतंग?

आपके पास कितने हैं?

How many do you have?

181. नहगा इचुंगसा मनतंग
मेरे पास थोड़ी सी हैं
I have a little

182. नहगा वेल्ले मनतंग
मेरे पास बहुत है
I have plenty

183. ना केरेंग सम्दि मार्तंग
मेरे पूरे केले समाप्त हो चुके हैं
My bananas are all finished

184. अव पनडिंग आनदुंग?
क्या वे फल पके हैं?
Are those fruit ripe?

185. तेना बच्चोर दरा?
इनके क्या दाम है?
What is their rate?

186. नन्ना इद येतना
मैं इसे खरीदना चाहता / चाहती हूँ
I want to buy this

187. नन्ना इद येतोन
मैं इसे खरीदना नहीं चाहता / चाहती हूँ
I do not want to buy this

Exclamations चिल्लाहट

188. एय!
अरे!
Hey!

189. बय चोकोट!

बहुत खूब!
Excellent!

190. बय कूसि!

वाह! खुशी की बात है
How joyful!

191. वेल्ले परिसान!

उफ! कितने दुख की बात है
How sad!

192. पेन्दा दया!

धन्यवाद प्रभू!
Thank God!

193. पेन्दा आसिवद्रि!

ईश्वर की कृपा से!
By God's grace!

194. बय चोकोट कीतेर!

खूबसूरत काम!
Done wonderfully!

195. बता सोबते!

सुंदर!
How beautiful!

196. बय सोबता!

कितना अच्छा है!
Very nice!

197. आनता! इंके दब मन!

शांत रहिये!
Enough! Now keep quiet!

198. हिक्के केनजा!
सुनिये!
Listen here!

199. बता मानम सेल्ले!
कितने ही शरम की बात है!
How disgraceful!

200. बता वेरिनल!
कितने ही दर्दनाक बात है!
How terrible!

201. वेय्ने आयि!
जलदी कीजिये!
Make haste!

202. करल!
सच में!
Really!

203. हो अच्चोरे!
हाँ
Yes, it is!

204. हो नन्नय मेय्तोन!
मैं जीत गया!
Hurrah! I have won!

205. बत्तंग वडकनति!
कितनी मूर्खता की बात कर रहे हैं
What nonsense you speak!

General Chat बातचीत

206. नाकुन कर वस्ता
मुझे भूख लग रही है
I am hungry

207. येर वट्का वस्ता
मुझे प्यास लग रही है
I am thirsty

208. नन्ना हट्टे मातोने
मैं थक गया / गयी हूँ
I am tired

209. नन्ना चहा उनटोने
मैं चाय पीऊंगा
I (will) drink tea

210. जेवुन (गाटो) तयार आता
भोजन (खाना) तैयार है
The meal (rice) is ready

211. इंके रोन दाकट
चलो अब हम घर जायेंगे
Let us go home now

212. इद येता
यह लीजिये
Take this

213. इद निहगा इरा
आप अपने पास रख लीजिये
You keep it with you

214. इद चहा गोड मनता
यह चाय मीठी है
This tea is sweet

215. इद येर किनन मनता
यह पानी ठंडा है
This water is cold

216. ना पेट्टि निनतप मनता
मेरा पेट भरा / भरी जैसा है
My stomach is feeling full

217. माफ कीम
माफ कीजिये
Forgive me

218. नन्ना सापंग तिनोन
मैं बैंगन नहीं खाता / खाती
I don't eat brinjal (eggplant)

219. नन्ना पूसि किय्वल मारुंग्तोन
मैं पूछना भूल गयी / गया
I forgot to ask

220. मोड्डे नरुम्ता
वह बच्ची सो गयी है
The baby (girl) has fallen asleep

221. पेडि कटुङ्गा नर्मनता
लडकी पलंग पर सो गयी है
The girl has slept on the bed

222. इंके मरट सोनजि तिन्कट
अब हम सब खाने के लिये जायेंगे
Let us all go to eat now

223. इंके मोमोट नरुम्कट
अब हम सब सो जायेंगे
Let us all sleep now
-
224. मोमोट आंगडे कोट्सि महतोम
हम एक कमीज़ बना चुके हैं
We have finished making a shirt
-
225. निम्मे बय काम कीति
आपने बहुत काम किये है
You have done a lot of work
-
226. निम्मे चोकोट काम कीति
आपने अच्छे काम किये है
You have done good work
-
227. इद बय जड सिल्ले
यह बहुत भारी नहीं है
It is not very heavy
-
228. अद बय लंग सिल्ले
वह बहुत दूर नहीं है
That is not very far
-
229. कानडिर साडतल रोह्क सोनजेर मनतेर
बच्चे पाठशाला (स्कूल) से घर जा रहे हैं
The boys are going home from school
-
230. मोड्डे अडसेर मनता
वह बच्ची रो रही है
The baby (girl) is crying
-
231. वोर अगा सेल्लोर
वह वहां पर नहीं है
He is not there
-

232. नन्ना गाटो अट्सेर मनतोन
मैं खाना पका रहा / रही हूँ
I am cooking food

233. नन्ना पुस्तक वाचि कीसेर मनतोन
मैं किताब पढ़ रहा / रही हूँ
I am reading a book

234. मोमोट हाटुम सोनजेर मनतोम
हम बाज़ार जा रहे हैं
We are going to the market

235. इंके मोमोट हाटुम दानतोम
हम बाज़ार जाने वाले हैं
We are about to go to the market

236. नन्ना नाडि मलसि वानतोन
मैं कल वापस आ रहा / रही हूँ
I am coming back tomorrow

237. नन्ना रेनड, मूनद रोज्कूने मलसि वानतोन
मैं कुछ दिनों में वापस आऊंगा / आऊंगी
I will come back in a few days

238. वोर निंने सोत्तोर
वह कल चले गये
He went yesterday

239. वोर निंने सक्रे सोत्तोर
वह कल सुबह चले गये
He went yesterday morning

240. वोर अस्केन सोडितोर
वह बहुत पहले चले गये थे
He went a long time ago

At The Doctor डाक्टर के पास

241. नीक सुकम सेल्ले?

क्या आप बीमार हैं?

Are you not well?

242. बस्केडल सुकम सेल्ले?

कितने दिनों से बीमार है

How long have you been sick?

243. निम्मे ककनति?

क्या आपको उल्टी आ रही हैं?

Do you have vomiting?

244. नीक मेयूदन वानता?

क्या तुम्हे दस्त लग गयी है?

Are you suffering from diarrhoea?

245. नावा तल्ला नोनता

मुझे सिरदर्द है / मेरे सिर में दर्द है

I have a headache

246. इंके चोकोट मनति?

क्या आप ठीक हैं?

Are you better?

247. कानडिन येत्ता

बच्चे को पकड़िये

Hold the (boy) child

248. पेडिन येत्ता

बच्ची को पकड़िये

Hold the (girl) child

249. नाक तोहा
मुझे दिखाइये
Show me

250. टोड्डि डक्रे कीम
मूँह खोलिये
Open your mouth

251. गोलि मिंगा
गोली खाओ
Swallow the tablet

252. इद चक इरा
साफ रखो
Keep it clean

253. इद मरा सक्रे नुल्पे सोका
इस मलहम को सुबह शाम लगाओ
Apply this ointment morning and evening

254. ताड्क्मा
मत खुजलाओ
Do not scratch

255. निम्मे गोलिंग मार्लेके, मल्ला वा
गोलियां खत्म होने के बाद फिर आइये
Come again after you finish the tablets

256. निम्मे बारि वाति?
आप क्यों आये हैं?
Why have you come?

257. बहन नोय्वल सुरु आता?
आपको दर्द शुरू कैसे हुआ?
How did the pain start?

258. बस्केडल नोय्वल सुरु आता?

यह दर्द कब से शुरू हुआ?

When did you first get this pain?

259. बस्के जास्ता नोय्वल सुरु आनता?

दर्द सबसे जदा कब महसूस हुआ?

When was the pain too much to bear?

260. बगा नोय्वल सुरु आता?

दर्द किस भाग पर शुरू हुआ?

Where did the pain start?

261. इंके बगा नोसेर मनता?

अभी कहां पर दर्द हो रहा है?

Where is it paining now?

262. बहन नोसेर मनता?

दर्द कैसे हो रहा है?

What is the pain like?

263. नीवा मेनदोल नोनतकी? चुब्बा-चुब्बा आनता?

दर्द एक ही जगह पर है, या फैला हुआ है?

Is it sharp pain (thorn-like), or is it dull pain (a wide area)?

264. नीकुन बस्के-बस्के हीन आनता?

दर्द हमेशा होता है या कभी-कभी होता है?

Does it hurt all the time, or off and on?

265. नोनेके नीकुन जोप वानता?

दर्द होने से नींद आति है क्या?

Can you sleep with the pain?

266. नीकुन बहन येडकि वाता?
आपको बुखार कैसे हुआ?
How did you get fever?

267. नीकुन बस्के-बस्के येडकि वाता?
बुखार शुरू कब हुआ?
When do you get the fever?

268. नीकुन बहन चक्कर वानता?
किस तरीके का चक्कर हो रहा हैं?
What kind of dizziness do you have?

269. निम्मे इद नोप्पित साटि बतल-बतल कीति?
आपने कौन सी दवाइयां ली?
What remedies have you already tried?

270. निम्मे गोलिंग मिंग्ति की?
आप गोलियां खाये क्या?
Did you take (swallow) the tablets?

271. निम्मे गोलिंग बारि मिंग मकि?
आप गोलियां क्यों नहीं खाये?
Why did you not take (swallow) the tablets?

272. निम्मे टानिक मर्रा उट्टि?
आप दवाई पीये क्या?
Did you drink the syrup/tonic?

273. निम्मे टानिक मर्रा बारि उनमकि?
आप दवाई क्यों नहीं पीये?
Why did you not drink the syrup/tonic?

274. नीकुन मोदोल बस्के-बस्के हीन आता?
इस तरह पहले कितने बार हुआ?
How many times has it happened like this before?

275. बहन कीतेके नीवा नोय्वल कम्मि आयार?
क्या करने से आपको अच्छा लगने लगता है?
What makes you feel better or worse?

276. नीकुन बगटल बहन येडकि सुरु आता?
यह बीमारी कब और कैसे शुरू हुई?
How and when did your sickness begin?

277. नीकुन मोदोल बस्के हीन आसि मत्ता?
ऐसा तकलीफ पहले कभी तुम्हें हुआ क्या?
Have you had this same trouble before?

278. मी नाटे बोने हीन आसि मत्ता?
तुम्हारे परिवार या गांव में किसी और को यह
बीमारी हुआ क्या?
Has anyone else in your family or village had it?

279. निम्मे बगा मनदनति?
आप कहां रहते हैं?
Where do you live?

280. निम्मेट उंवल येर बगटल तरनतिट?
आप पीने का पानी कहां से लाते हैं?
Where do you all get your drinking water from?

281. निम्मेट उंवल येर कुहितल तरनतिट?
क्या आप सभी पीने का पानी (खुले मुंह वाली) कुंवे
से लाते हैं?
Do you all get your drinking water from an open well?

282. निम्मेट उंवल येर बोरिंग्गा तरनतिट?
क्या आप सभी पीने का पानी बोरवेल से लाते हैं?
Do you all get your drinking water from a bore well?

283. निम्मेट उंवल येर डोबिता तरनतिट?
क्या आप सभी पीने का पानी तालाब से लाते हैं?
Do you all get your drinking water from a pond?

284. अद डोबितगा मीन्क मनतंग?
उस तालाब मे जिंदे मछलि हैं क्या?
Are there any living fish in the pond?

285. निम्मेट उंवल येर चेल्मेता तरनतिट?
क्या आप सभी पीने का पानी झरोखे से लाते हैं?
Do you all get your drinking water from water hole?

286. निम्मेट उंवल येर कुडेइता (लन्निता) तरनतिट?
क्या आप सभी पीने का पानी नदी से लाते हैं?
Do you all get your drinking water from a river?

287. निम्मेट उंवल येर तडायिता तरनतिट?
क्या आप सभी पीने का पानी डेम से लाते हैं?
Do you all get your drinking water from a dam/reservoir?

288. निम्मेट बस्केन पिर्दा येर उट्टिट?
क्या आप कभी-कभी बारिश का पानी पीते हैं?
Do you sometimes drink rain water?

289. मीवा नाटे येता टाकि मनता?
आप के गांव में पानी का टांकी है क्या?
Is there a water tank in your village?

290. अद कुडेइतगा (लब्डितगा) मीन्क मनतंग?
तालाब/नदी मे जिंदे मछलि हैं क्या?
Are there any living fish in the pond/river?

291. निम्मे उनडे बेमारितल चोकोट अयमकि
आपकी बीमारी कम नहीं हुआ क्या
You have not yet recovered from your illness

292. जीवतुन साटि निम्मे बीडि उंवल बनद कीम
अच्छे स्वास्थ्य के लिये धूम्रपान न करें
For health, you must refrain from smoking

293. वोन दवाखना तगा सेरिक कीतोर
उन्हें अस्पताल में भरती किया गया
He was admitted to the hospital

Asking Questions प्रश्न पूछना

294. बोर नेयदुन पातोर?
किसने कुत्ते को मारा?
Who (sg) hit the dog?

295. बोर-बोर गाटो तित्तेर?
किन्होंने खाना खाया?
Who (pl) ate the food?

296. मनोज बदेन / बोन पातोर?
मनोज ने किसको मारा?
What / whom did Manoj hit?

297. तेजा बदेन / बोन पाता?
तेजा ने किसको मारी?
What / whom did Teja hit?

298. मनोज कोत्तंग बोन सीतोर?
मनोज ने पैसा किसको दिया?
To whom did Manoj give the money?

299. मनोज नेयदुन बापे पातोर?
मनोज ने कुत्ते को किससे मारा?
With what did Manoj hit the dog?
-
300. वोर बोन हिनदल काम येत्तोर?
उसने किनसे काम कराया?
With whom did he get the work done?
-
301. मनोज बोनोर कानडि?
मनोज किसका लड़का है?
Whose (sg) boy is Manoj?
-
302. इव पोनटिल्क बोनंग?
ये किनकी कलमें हैं?
Whose (pl) pens are these?
-
303. मनोज नेयदुन बगा पातोर?
मनोज ने कुत्ते को कहाँ पर मारा?
Where did Manoj hit the dog?
-
304. मनोज नेयदुन बगटल पातोर?
मनोज ने कुत्ते को कहाँ से मारा
From where did Manoj hit the dog?
-
305. मनोज नेयदुन बस्के पातोर?
मनोज ने कुत्ते को कब मारा?
When did Manoj hit the dog?
-
306. मनोज नेयदुन बेनदल पातोर?
मनोज ने कुत्ते को किधर से मारा?
From which side did Manoj hit the dog?
-
307. मनोज बेनदल वातोर?
मनोज किधर से आया
Which side did Manoj come from?
-

308. निम्मे इद सारि बहन सुर्ति?
आप ने यह रोटी कैसे बनायी?
How did you make this bread?

309. मनोज नेयदुन बहन पातोर?
मनोज ने कुत्ते को कैसे मारा?
How did Manoj hit the dog?

310. मनोज नेयदुन बारि पातोर?
मनोज ने कुत्ता को क्यों मारा?
Why did Manoj hit the dog?

311. वोना काम बहन मनता?
उसका काम कैसा है?
How is his work?

312. मनोज बहन सोत्तोर?
मनोज कैसे गया?
How did Manoj go?

313. टेबल्ट पोरो बच्चोंग मर्का पनडिंग मनतंग?
मेज़ पर कितने आम हैं?
How many mangoes are on the table?

314. रोन बच्चोंग पेरेक मनतंग?
घर में कितना चावल है?
How much rice is there in the house?

315. साडिता दरा बच्चोर?
साड़ी का दाम कितना है?
How much is the sari?

Joining Words जोड़ना शब्द

316. उनडे
और
And

317. मनोज अनि तेजल हाटुम सोत्तेर
मनोज और तेजा बाज़ार गये
Manoj and Teja went to the market

318. मोमोट बस्से सोत्तोम अनि पनडिंग तत्तोम
हम लोग बस से गये और फल खरीद कर लाये
We went by bus and brought some fruit

319. तेर
या
Or

320. मनोज तेर तेजा तेर वानिर
मनोज या तेजा आयेंगे
Manoj or Teja will likely come

321. वोर बस्से तेर आटोते तेर दानूर
वह बस या आटो से जाएगा
He will go by bus or by auto

322. हाटुम्ना कोर तेर मीन्क तेर येता
बाज़ार से मुर्गी या मछलि खरीदो
From the market buy chicken or fish

323. की
कि
That

324. गोपाल इनजेर मनतोर की वोर सोनजेर मनतोर
गोपाल कह रहा हैं कि वह जा रहा है
Gopal is saying that he is going

325. मनोज इत्तोर की दुकन बनद आता
मनोज ने कहा कि दूकान बंद हुई
Manoj said that the shop was closed

326. नन्ना वोन इत्तोन की नन्ना नाडि उनडे वाया परोन
मैंने उससे कहा कि मैं कल फिर नहीं आ सकूँगा
I told him that I cannot come again tomorrow

327. अदेन साटि
इसलिए
Therefore

328. वोन बय कर्वास्ता अदेन साटि मर्का पनडि तित्तोर
उस को बहुत भूख लगी इसलिए उसने आम खाया
He was very hungry therefore he ate the mango

329. बारित्तेके
क्योंकि
Because

330. नन्ना गाटो तिनमकि बारित्तेके कर्वस्मकि
मैंने खाना नहीं खाया क्योंकि भूख लग नहीं रही थी
I did not eat food because I was not hungry

331. वोर नाकुन पातोर बारित्तेके वोर सोंग्रे मत्तोर
उसने मुझे मारा क्योंकि वह क्रोध में था
He hit me because he was angry

332. किडकि वाट्स मनता बारित्तेके जोर्ते पिर वासेर
मनता
खिड़की बंद है क्योंकि ज़ोर से वर्षा हो रही थी
The window is closed because it was raining
heavily

333. मोकर्तेके
अगर ... तो
If...then

334. मोकर्तेके मनोज वातेके तेजल दायर
अगर मनोज आयेगा तो तेजा जाएगी
If Manoj comes then Teja will go

335. मोकर्तेके पिर वातेके वोर पूरनतोर
अगर वर्षा हुई तो वह भीगेगा
If it rains then he will get wet

336. मोकर्तेके निम्मे सेय्कल्ले सोत्तेके वेय्ने येवनति
अगर तुम साइकिल से जाओगे तो जल्दी पहुँचोगे
If you go by cycle then you will arrive sooner

337. बस्के ... अस्के
जब ... तब
When...then

338. निम्मे बस्के गाटो तत्तेके अस्के नन्ना कोत्तंग सीनतोन
जब तुम खाना लाओगे तब मैं पैसा दूँगा
When you bring the food then I will pay

339. बस्के पिर वातेके अस्के तरस्क वानतंग
जब वर्षा होती है तब साँपों निकलते हैं
When it rains then snakes come

340. बस्के पोड्ड पेसियनता अस्के वाव्ते दानतेर
जब सूरज उठता है, तब वे खेत में जाते हैं
When the sun rises then they go to the field

341. बति
लेकिन
But

342. नन्ना कावड केहतोन बति कुनजि रोप्पो मत्ता
मैंने दरवाज़ा बंद किया लेकिन चाबी अंदर थी
I closed the door but the key was inside

343. वोर "वाक" इत्तोर बति वायमकि
उसने कहा "मैं आऊंगा" लेकिन वह नहीं आया
He said "I will come", but did not come

344. नन्ना पाल उनटोन बति कल उनोन
मैं दूध पीता हूँ लेकिन दारु नहीं पीता
I drink milk but I don't drink liquor

Possessive Pronouns सम्बन्धवाचक सर्वनाम

345. वेर मावोर कानडि
यह हमारा बेटा है
This is our son

346. वीर मावुर कानडिर
ये हमारे बेटे हैं
These are our sons

347. इद मावा पेडि
यह हमारी बेटी है
This is our daughter

348. इव मावंग पेकिंग
ये हमारे बेटियां हैं
These are our daughters

349. वेर नावोर कानडि
यह मेरा बेटा है
This is my son

350. वीर नावुर कानडिर
ये मेरे बेटे हैं
These are my sons

351. इद नावा पेडि
यह मेरी बेटी है
This is my daughter

352. इव नावंग पेकिंग
ये मेरे बेटियां हैं
These are my daughters

353. वेर वोनोर कानडि
यह उसका बेटा है
This is his son

354. वीर वोनोर कानडिर
ये उसके बेटे हैं
These are his sons

355. इद वोना पेडि
यह उसकी बेटी है
This is his daughter

356. इव वोनंग पेकिंग
ये उसकी बेटियां हैं
These are his daughters

357. वेर तानोर कानडि
यह उसका बेटा है
This is her son

358. वीर तानेर कानडिर
ये उसके बेटे हैं
These are her sons

359. इद ताना पेडि
यह उसकी बेटी है
This is her daughter

360. इव तानंग पेकिंग
ये उसकी बेटियां हैं
These are her daughters

361. वेर वीरोर कानडि
यह इनका बेटा है
This is their (near) son

362. वीर वीरेर कानडिर
ये इनके बेटे हैं
These are their (near) sons

363. इद वीरा पेडि
यह इनकी बेटी है
This is their (near) daughter

364. इव वीरंग पेकिंग
ये इनके बेटियां हैं
These are their (near) daughters

365. वेर ऊरोर कानडि
यह उनका बेटा है
This is their (far) son

366. वीर ऊरेर कानडिर
ये उनके बेटे हैं
These are their (far) sons

367. इद ऊरा पेडि
यह उनकी बेटी है
This is their (far) daughter

368. इव ऊरंग पेकिंग
ये उनके बेटियां हैं
These are their (far) daughters

Time समय

369. नन्ना इंके वाचि कीसेर मनतोन
अभी मैं पढ रहा हूँ
Now I am reading

370. वोर वेहतोर, "इंके सिल्ले!"
"अभी नहीं!" उसने बोला
He said, "Not now!"

371. इद जोका तिर्यानि दाकट
इस बार तिर्यानि जायेंगे
This time let's go to Tiryani

372. इंकेन बसगा उच्चेर मनतोर
अभी वह बस मे बैठा है
Right now he is sitting in the bus

373. इंके-इंकेन देवपूर सोत्ता
अभी-अभी वह देवपूर गयी
Just now she went to Devapur

374. अद इत्ता, "इंकेन सिल्ले, मल्ला!"
"अभी नहीं, बाद मे!" वह बोली
She said, "Not right now, later!"

375. इंके वेरि बतल कीति?
अब तक आपने क्या किया?
Up to now what have you done?

376. बस्के वातिट?
आप लोग कब आये?
When did you all come?

377. बस्के-बस्केन रेल्ले दानतोम
कभी-कभी हम (लोग) रेल गाडी से जाते हैं
Sometimes we go by train

378. नन्ना रोजि येर तुंगनतोन
मैं हर दिन स्नान करता हूँ
I have a bath daily

379. नन्ना सक्केडल काम कीसेर मनतोन
मैं सुबेह से काम कर रहा हूँ
I am working since this morning

380. बस्केगिर वोर जीब पूडनतोर
वह हमेशा जीप चलाते है
He always drives the jeep

Eating (Verb Tenses) खाना (क्रिया काल)

381. नन्ना मर्का पनडि तिनतोन
मैं आम खाता हूँ
I eat mango

382. नन्ना मर्का पनडि तिनजेर मनतोन
मैं आम खा रहा हूँ
I am eating a mango

383. नन्ना मर्का पनडि तिन्का
मैं आम खाऊँगा
I will eat a mango

384. नन्ना मर्का पनडि तिनदुन
मैं आम खाता था
I used to eat mangoes

385. नन्ना मर्का पनडि तिनजेर मनदुन
मैं आम खा रहा था
I was eating a mango

Cooking (Verb Tenses) पकाना (क्रिया काल)

386. बेये गाटो अट्टुनदु
माँ खाना पकाया करती थी
Mother used to cook food

387. बेये गाटो अट्ता
माँ ने खाना पकाया
Mother cooked food

388. बेये गाटो अट्सि
माँ ने खाना पकाया था
Mother had cooked food

389. बेये गाटो अट्सेर मत्ता
माँ खाना पका रही थी
Mother was cooking food

390. वीसा साल्क नल बेये अट्सेरेन मनता
बीस साल से माँ खाना पका रही थी
For twenty years mother had been cooking food

391. बेये गाटो अट्वल कीनता
माँ खाना पकाया करती है
Mother usually cooks food

392. बेये गाटो अट्टनता
माँ खाना पकाती है
Mother cooks food

393. बेये गाटो अट्ता
माँ ने खाना पकाया है
Mother has cooked food

394. बेये गाटो अट्सेर मनता
माँ जी खाना पका रही हैं
Mother is cooking food

395. बेये गाटो सक्केडल अट्सेर मनता
सुबह से माँ खाना पका रही है
Since morning mother has been cooking food

396. बेये गाटो अट्वल कियार
माँ खाना पकाया करेगी
Mother will usually cook food

397. बेये गाटो अट्टर
माँ खाना पकायेंगी
Mother will cook food

398. रेनड नेक्केके बेयेना गाटो अट्वल आनता
दो बजे तक माँ खाना पका चुकी होगी
By two O'clock mother will have cooked lunch

Going (Future Tense) जाना (भविष्यकाल)

399. नन्ना दानतोन
मैं जाऊँगा / जाऊँगी
I will go

400. मोमोट दानतोम
हम जाएंगे
We will go (without you)

401. मरट दानतट
हम सब जाएंगे
We all will go (with you)

402. निम्मे दानति
आप जाएंगे
You will go (without me / us)

403. मिम्मेट दानतिट
आप सब जाएंगे
You all will go

404. वोर दानतोर
वह जाएगा
He will go

405. अद दानता
वह जाएगी
She / it will go

406. ऊर दानतेर
वे जाएंगे
They (men) will go

407. अव दानतंग
वे जाएंगीं
They (ladies) will go

Going (Past Tense) जाना (भूतकाल)

408. नन्ना सोत्तोन
मैं गया / गयी
I went

409. मोमोट सोत्तोम
हम गये
We went

410. मरट सोत्तट
हम सब गये
We all went

411. निम्मे सोत्ति
आप गये
You went

412. निम्मेट सोत्तिट
आप सब गये
You all went

413. वोर सोत्तोर
वह गया
He went

414. अद सोत्ता
वह गयी
She / it went

415. ऊर सोत्तेर
वे सब गये
They all (men) went

416. अव सोत्तंग
वे सब गयीं
They all (ladies) went

Speaking With The P.O. पी.ओ. से बातचीत

417. चप्रसि दादा, पि। ओ। साब नेनड रोप्पो मनतोर?
चपरासी, पी. ओ. साहेब आफीस में है क्या?
Attendant, is the P.O. sir in(side) today?

418. हो, मनतोर, रोप्पो सोन
हाँ वह है, अंदर जाइये
Yes, he is, go in(side)

419. राम राम पि ओ साब
नमस्कार, पी. ओ. साहेब
Hello, P.O. sir

420. हा! राम राम! वा, उद्दा
आइये बैठिये
Yes, hello, come and sit

421. नीवा बता पोरोल?
आपका नाम क्या है?
What is your name?

422. नावा पेनदोर सुंगु साब
मेरा नाम पेन्दूर सुंगु है साहेब
Sir, my name is Pendur Sungu

423. नीवा बद नार?

तुम कौनसे गांव के हो?

What is [the name of] your village?

424. नावा रायिगूडा साब

मैं रायगुडा का हूँ, साहेब

My village is Raiguda, sir

425. नीवा बद मनडल?

तुम्हारा मंडल कौनसा है?

What is your mandal?

426. नावा इच्चोडा मनडल साब

मेरा मंडल इचोडा है, साहेब

My mandal is Ichoda, sir

427. निम्मे बेके बहन वाति? वेहा!

आप क्यों आये हैं? बताइये!

What have you come for? Tell!

428. नन्ना निहगा काम पिछिस वातोन साब

मैं कुछ काम लेकर आया हूँ, साहेब

I have come about some work to be done, sir

429. हो, हो! नाक वेहा

हाँ, बताइये

Yes, yes, tell me.

430. साब नावा इद लेहकीता कागुत सूडा

यह मेरा अर्ज है, देखिये

Sir, look at this (application) paper I have written.

431. हो, सीम

हाँ, मुझको दे दीजिये

Yes, give it to me.

432. नीकुन बच्चोंग एक्कर्क बोम्मि मनता
तुम्हारे पास कितने एकड जमीन हैं?
How many acres of land do you have?

433. नाकुन १० दहा एक्कर्क बोम्मि मनता साब
मेरे पास दस एकड जमीन हैं, साहेब
I have 10 acres of land, sir

434. बोम्मि बातल मनता?
किस तरह की मिट्टी है?
What type of soil is it?

435. नावा कानर बोम्मि मनता साब
मेरा अच्छा काली मिट्टी है, साहेब
Mine is (good) dark soil, sir

436. नीकुन बतल पट्टजे
तुम्हें क्या चाहिये?
What do you need?

437. नाकुन येतुन साटि उनदि बोरवेल पट्टजे साब
मुझे पानी के लिये एक बोरवेल चाहिये, साहेब
I need a bore-well for water, sir

438. हो, कीकट मेनजे
ठीक, हम दे सकते हैं
Yes, we should do it.

439. हो, साब बय चोकोट आनता
जी साहेब, वह बहुत बड़ी कृपा होगी
Yes, sir, that would be very good.

Speaking With The Sarpanch सरपंच से बातचीत

440. सरपंच साब, राम राम!

सरपंच साहेब!

Hello Sarpanch, sir!

441. हो, राम राम!

हाँ, बताइये

Yes, hello

442. सम्हिर मिरट चोकोट मनतिट?

कया आप सभी कुशल हैं?

Is everyone (of you all) well?

443. हो साब, इंकेट्क्ते मोमोट सम्हिर चोकोटे

जी हाँ, अब तक हम सभी कुशल पूर्वक हैं

Yes, sir, until now we are all well

444. सरपंच साब, निम्मे?

और, सरपंच साहेब, आप कैसे हैं?

And you, Sarpanch, sir?

445. नन्ना गिर चोकोटे इंकेट्क्ते

मैं भी भला चंगा हूँ, अभी तक

I too am well, until now

446. सरपंच साब, नी तोडो रनड मूनद गोहिंटग

वड्कवल मनता

सरपंच साहेब, मुझे आपसे कुछ बातें करनी हैं

Sarpanch sir, I have to talk with you about two or three things

447. हो बतल बहन वेहा

हाँ, बताइये क्या बात है

Yes, tell me what it is

448. मावा नाटे बततय सुद्रन सिल्ले
हमारे गांव में कोई तरक्की नहीं हो रही है
In our village there is no
improvement/development

449. मीवा नाटे बच्चोंग रोह्कु मनतंग?
तुम्हारे गांव में कितने घर हैं?
How many houses are there in your village?

450. मावा नाटे साट रोह्कु मनतंग
हमारे गांव में साठ मकान हैं
There are sixty houses in our village

451. मीवा नाटे सम्दि सुद्रन्ता कीकट
तुम्हारे गांव में हम तरक्की जरूर लायेंगे
In your village we should develop everything

452. मीवा नाटे सडक वाटु सीकट
तुम्हारे गांव में सडक बननी चाहिये
In your village we should make the road

453. मीवा नाटे येतुन लासि कुहि काचु सीकट
तुम्हारे गांव में पानी की व्यवस्था के किये यक कुवां
खोदना चाहिये
In your village we should dig a well for water

454. मीवा नाटे करब येर सोनदन साटि काल्वा
दोहुसीकट
तुम्हारे गांव में गंदे पानी के लिये नाले बननी
चाहिये
In your village we should construct a drain for
wastewater

455. मीवा नाटे करनट वयिर उमकट
तुम्हारे गांव में बिजली की लाइन आनी चाहिये
In your village we should put up (pull) electric wires

456. हो साब, नी हिनदल इव काम्क कीकट
जी साहेब, आपकी सहायता से यह सब काम हम करें
Yes sir, with your help let us do all this work.

In Trouble With The Police पुलिस से बातचीत

457. ये दादा, लिंगुना रोन बेके मनता?
भाई साहेब, लिंगू का घर किस तरफ में है?
Hey brother, which way is Lingu's house?

458. वोना रोन हक्के मनता, पोलीस साब
उधर है, पोलीस साहेब
His house is that way, police sir

459. बायि, लिंगु दादल मनतोर?
बहिन जी, लिंगू भाई घर पर है क्या?
Sister, is Lingu brother here?

460. हो पोलीस साब, मनतोर
जी हाँ, वह घर पर है
Yes, police sir, he is here

461. लिंगु दादा, निम्मे बह्नि वा
लिंगू बाहर आ जाओ
Lingu brother, come outside

462. साब, निम्मे मा रोन बारि वाति?
साहेब, आप मेरे घर पर क्यों आये हैं?
Sir, why have you come to my house?

463. निंने जंगु अनि निम्मे जडगा कीतिट बेरें
सुना है कि कल जंगू और तुम्हारे बीच में लड़ाई हुई
Yesterday Jangu and you seemed to have had a fight

464. हो पोलीस साब, कीतोम
जी साहेब, हम लडे
Yes police sir, we did

465. जंगु नीवा पोरो पिरादि पोलीस स्टेसन ते सीतोर
जंगू ने तुम्हारे विरुद्ध पोलीस स्टेशन में रिपोर्ट किये
है
Jangu has filed a complaint about you at the police station

466. बतत लासि ना पोरो पिरादि सीतोर?
उसने क्या रिपोर्ट किय?
What did he complain about me for?

467. निम्मे बेरें वोन पाति
ऐसा लगता है कि तुमने उसे मारा
It seems that you hit him

468. निम्मे वोन बारि पाति?
तुमने उसे क्यों मारा?
Why did you hit him?

469. वोर नाकुन पातोर इनजेर, नन्ना वोन पातोन्
उसने मुझे मारा तो मैंने भी उसे मारा
He hit me so I hit him.

470. निम्मे वोन बतते पाति?
तुमने किस वस्तू से उसे मारा?
What did you hit him with?

471. नन्ना वोन केयदे पातो
मैंने उसे हाथ से मारा
I hit him with my hand

472. निम्मे वोन बगा पाति?
तुमने उसे कहां पर मारा?
Where did you hit him?

473. नन्ना वोन कोर्वितगा पातो
मैंने उस गाल पर मारा
I hit him on his cheek

474. निम्मे वोन बतत हिनदल पाति?
किस कारण से उसे मारा?
For what reason did you hit him?

475. नावंग कोत्तंग सियमकि इनजेर पातो
उसने मेरा पैसा नहीं दिया इसलिये मैंने उसे मारा
He did not give me my money so I hit him

476. इंके ना संग्वा वा, पोलीस स्टेसन दाकट
मेरे साथ आओ, पोलीस स्टेशन जायेंगे
Now come with me, let's go to the police station

477. हो साब, नी संग्वा वानतो
जी साहेब मैं आउंगा
Yes sir, I will come with you

Speaking At The Market बाजार के बातचीत

478. बेये, निम हाटुम सोन
माँ जी आप बाजार जाईये
Mother, you go to the market

479. हो, दाका मेनजे
ठीक है, मै जाऊंगी
OK, yes, I will go

480. निम्मे हाटुम कीसि तर
आप बाजार करके ले आईये
You do the shopping and bring

481. हो, तर्का मेनजे
ठीक है, मै लाऊंगी
OK, yes, I will bring

482. नीकुन बतल तर्का कोको?
मै तुम्हारे लिये क्या लाऊं बेटा?
What will I bring for you, son?

483. नाकुन पाटि अनि लिक्न कोला तर
मेरे लिये इक पाटी और पेन्सील लेके आना
Bring a slate and chalk pieces for me

484. हो, तर्का मेनजे
ठीक है, लाऊंगी
OK, yes, I will bring

485. निम्मे हाटुम कीसि वेय्ने वा
आप बाजार करके तुरंत वापस आईये
You do the shopping and come quickly

486. हो कोको, वानतोन
ठीक है बेटा, मै जल्दी वापस आऊंगी
Yes son, I will come

487. ये दादा, साडा कानडिरा पाटि तोहा
भैय्या जरा पाठशाला पाटी दिखाओ
Hey brother, show me a schoolboy's slate

488. बायि, इव पाटिंग सूडा
बहनजी, यह पाटी देखीये
Sister, look at these slates

489. इद पाटिता बच्चोर दरा, दादा?
भैय्या, इस पाटी का दाम क्या है?
What is the cost of this slate, brother?

490. ताना दहा रुपियंग, बायि
बहनजी, यह दस रुपया का है
Its (cost is) ten Rupees, sister

491. उनडे दुस्रो तोहा, दादा, कम्मि दरता
भैय्या, मुझे कम दामवाला पाटी दिखाईये
Show me another, brother, of lower cost

492. कम्मि दरता सिल्ले, बायि
बहनजी, कम दामवाले पाटी उपलब्ध नहीं है
There are none of lower cost, sister

493. दुस्रो दुकन्तगा कम्मि दरता पाटि मनदर (पुट्टर),
दादा?
क्या दुसरे दुकान में कम दाम के पाटी मिलेंगे?
Will there be slates of less cost in other shops,
brother?

494. बतलेय, बायि
जी, नहीं मालूम
Who can say (whatever), sister

495. तेना दरा रनड रुप्यंग कम्मि कीम, दादा
भैय्या, इस पाटी का दाम दो रुपया से कम किजीये
Make its cost two Rupees lower, brother

496. तेना दरा उनदि रुप्यंग गिर कम्मि आयो, बायि
बहनजी, इस पाटी का दाम इक रुपया भी कम नही
होगा

Its cost is not even one Rupee less, sister

497. सिखि दादा, ना कानडिन साटि
कृपया करके दिजीये भैय्या, मेरे बच्चे के लिये
Please brother, is it for my son

498. वायो बायि, निम्मे सोन!
नही बहनजी, आप जाईये!
No sister, you go!

499. कम्मि दरतंग पाटिंग बस्के वानुंग कोम्ति, दादा
भैय्या, कम दाम के पाटी कबतक आयेंगें?
When will slates of lower cost come, brother?

500. मर्ला हाटुम कम्मि दरतंग पाटिंग वानतंग। बायि,
अस्के वा
अगले सप्ताह के बाजार में कम दाम के पाटी
आयेंगें, आप तब आईएगा
Next market day slates of lower cost are coming.
Sister, come then

501. बतल पट्टजे, बायि? वेहा!
बताइये बहनजी, आपको क्या चाहिये?
What do you want sister? Tell!

502. ये दादा, रगलिक मिर्चंग बहन किलो?
भैय्या, लाल मिर्ची कैसा किलो है?
Hey brother, how much a kilo for the red chillies?

503. मिर्चिंग २० बीसा रुप्यंग किलो। वा, येता!
बीस रुपया किलो है आईये, लिजिये!
Chillies are twenty Rupees a kilo. Come, take!

504. उनदि किलो सीम, दादा
इक किलो दिजीये, भैय्या
Give one kilo, brother

505. लसून्कु पाव किलो सीम
पाव किलो लसन दिजीये
Give quarter of a kilo of garlic

506. उल्लिंग अर्दो किलो सीम
प्याज आधा किलो दिजीये
Give half a kilo of onions

507. कमका पाव किलो सीम
पाव किलो हलदी दिजीये
Give quarter of a kilo of turmeric

508. बच्चोंग कोत्तंग आतंग, दादा?
अब कूल कितना रुपया हुआ है, भैय्या?
How much (money) is it, brother?

509. सम्दिनंग जुम्ला कीसि चालिस (४०) रुप्यंग आतंग।
बायि, सीम!
बहनजी, आप कूल चालीस रुपया दिजीये!
Altogether it comes to forty (40) Rupees, Sister.
Give!

510. दादा इहे पन्नस (५०) रुप्यना लोट दहा रुप्यंग
मलुसि सीम
भैय्या, ये लिजीये पचास रुपये का नोट और दस
रुपया वापस किजीये
Brother, this is a fifty (50) Rupee note, give ten
(10) Rupees back

511. हो, बायि, सीनतोन
ठीक है बहनजी, दे दूंगा
Yes, sister, I will give

512. ये दुकन्दार दादा!
अजी दुकानदार भैय्या!
Hey shopkeeper brother!

513. हा! बतल पहजे, बायि?
हाँ बहन, क्या चाहिये?
Yes! What do you want, sister?

514. उनदि किलो नुंग निय सीम
मुझे इक किलो तिली का तेल दिजीये
Give one kilo of sesame oil

515. उनदि किलो साकुर सीम
इक किलो शक्कर दिजीये
Give one kilo of sugar

516. उनदि किलो जोन्नंग सीम
इक किलो जुआरी दिजीये
Give one kilo of millet

517. उनदि किलो पेरेक सीम
इक किलो चावल दिजीये
Give one kilo of rice

518. उनदि किलो तूरि डारि सीम
इक किलो तुवर दाल दिजीये
Give one kilo of tur dhal

519. उनडे दुस्रो बतल पहेजे, बायि?
और कुछ चाहीये, बहनजी?
Is there anything else you want, sister?

520. उनदि येर तुंग्वल साबुन सीम
इक नहाने का साबुन दिजीये
Give one bathing soap

521. उनदि कोब्रे नियदा चुडूर डब्बा सीम
इक छोटासा नारियल तेल का डब्बा दिजीये
Give one small coconut oil bottle

522. उनदि कपडिंग सुक्कन साटि सोडा पाकिट सीम
इक कपडे धोने का पावडर पाकिट दिजीये
Give one packet of washing powder (soda)

523. सापंग बहन पाव, बायि?
यह बैंगन कैसा पाव है?
How much for a quarter of brinjal?

524. नालुंग रुप्यंग पाव बायि। वा, येता!
चार रुपया पाव है आईये, लिजीये!
Four (4) Rupees a quarter, sister. Come, take!

525. बायि, जरा दरा कम्मि कीम
बहनजी, जरा-सा दाम में कमी किजीये
Sister, make the cost a little lower

526. बायि मूनद रुप्यंग। वा, येता!
बहनजी, तीन रुपया में देता हूं, लिजीये!
Sister, three (3) Rupees. Come, take!

527. पान गोबे पाव किलो सीम
इक पाव पत्ता कोबी दिजीये
Give quarter of a kilo of cabbage
-
528. बेनडिंग पाव किलो सीम
इक पाव भेंडी दिजीये
Give quarter of a kilo of ladies finger (okra)
-
529. रुप्यता सम्मार सीम
इक रुपया का सांबर दिजीये
Give one Rupee of coriander
-
530. रुप्यता मेति बाजि सीम
इक रुपया का मेथी पत्ता दिजीये
Give one Rupee of methi leaves
-
531. रुप्यता कल्यपा आकि सीम
इक रुपया का सब्जी पत्ता दिजीये
Give one Rupee of curry leaves
-
532. बायि, दरा जर्रा-जर्रा कम्मि कीम
बहनजी, कुछ तो दाम कम किजीये
Sister make the cost a little lower
-
533. कोत्तंग सीम, बायि
बहन, पैसा दिजीये
Give the money, sister
-
534. हो, सीनतोन
जी, देती हूँ
Yes, I will give
-
535. मर्का पनडिंग बहन किलो, दादा?
भैय्या, आम कैसा किलो है?
How much a kilo are the mangoes, brother?
-

536. दहा रुप्यंग किलो, बायि
बहन, दस रुपया किलो है
Ten (10) Rupees a kilo, sister

537. अर्दो किलो सीम, दादा
भैय्या, आधा किलो दिजीये
Give half a kilo, brother

538. केरेंग बहन डजन, दादा?
भैय्या, केला कैसा डजन है?
How much a dozen are the bananas, brother?

539. दहा रुप्यंग डजन, बायि
बहन, दस रुपया डजन है
Ten (10) Rupees a dozen, sister

540. जाम पनडि बहन उनदि, दादा?
यह, जामुन कितने का है?
How much each are the guavas, brother?

541. रुप्या उनदि, बायि
प्रति जामून इक रुपया का है
One Rupee each, sister

542. जिलाबि बहन किलो, दादा?
झलेबी कैसा किलो है भैय्या?
How much a kilo are the jelebhis, brother?

543. बारा (१२) रुप्यंग। वा, बायि, बच्चोर सीका वेहा!
बारा रुपया प्रति किलो, बहन, आओ कितना दे दूँ
आपको?
Twelve (12) Rupees. Come sister, say how
much I should give

544. रनड रुप्यंग कम्मि कीम। उनदि किलो येतनतोन
दो रुपया कम किजीये, इक किलो लूंगी
Make it two (2) Rupees less. I will take one kilo

545. उनडे बतल पहजे, ना बायि?
बहन, और कुछ चाहिये?
Anything else you want, my sister?

546. भुनदि लड्डुंग बहन उनदि, दादा?
भैय्या, यह लड्डु कितने का है?
How much each are the laddus, brother?

547. रुप्या उनदि, बायि
बहन, यह लड्डु इक रुपये का इक है
One Rupee each, sister

548. मूनद लड्डुंग सीम
मुझे तीन लड्डु दिजीये
Give three (3) laddus

Grammar Paradigms

नन्ना	I	मैं
नावा	my	मेरा
नाक	to me	मुझे
नाकुन	me	मुझे
नहंगा	with me	मेरा पास
नहगटल	from me	मुझ से
ना साटि	for me	मुझ के लिये
ना लासि	for me	मेरे लिये
ना संग़ा	along with me	मेरा साथ
नातोडो	by me	मेरे साथ

नन्ना	I	मैं
निम्मे	You (sg)	तुम
वेर	He (near)	यह (नजदिक)
वोर	He (far)	वह (दूर)
इद	She (near)	यह (नजदिक)
अद	She (far)	वह (दूर)
मोमोट	We (excl, near)	हम (नजदिक)
मरट	We (incl, near)	हम सब
निम्मेट	You (pl)	आप लोग
वीर	They (m, near)	ये (नजदिक)
ऊर	They (m, far)	वे (दूर)
इव	They (f, near)	ये (नजदिक)
अव	They (f, far)	वे (दूर)

मिरट
मिम्मेट

You (pl, far)
You (pl, close)

आप लोग (दूर)
आप लोग (नजदिक)

नन्ना मनतोन
निम्मे मनति
वेर मनतोर
वोर मनतोर
इद मनता
अद मनता
मोमोट मनतोम
मरट मनतट
निम्मेट मनतिट
वीर मनतेर
ऊर मनतेर
इव मनतंग
अव मनतंग

I am
You (sg) are
He (near) is
He (far) is
She (near) is
She (far) is
We (excl, near) are
We (incl, near) are
You (pl) are
They (m, near) are
They (m, far) are
They (f, near) are
They (f, far) are

मैं हूँ
आप है
यह हैं
वह हैं
यह हैं
वह हैं
हम हैं
हम सब हैं
आप लोग हैं
ये हैं
वे हैं
ये हैं
वे हैं

नन्ना सूडनतोन
निम्मे सूडनति
वोर सूडनतोर
अद सूडनता
मोमोट
सूडनतोम
मरट सूडनतट
निम्मेट सूडनतिट
ऊर सूडनतेर
अव सूडनतंग

I see
You (sg) see
He sees
She sees
We (excl) see
We (incl) see
You (pl) see
They (m) see
They (f) see

मैं देखता हूँ
तुम देखता हैं
वह देखता हैं
वह देखती हैं
हम देखते हैं
हम सब देखते हैं
आप लोग देखते हैं
वे देखते हैं
वे देखती हैं

नन्ना कीनतोन
निम्मे कीनति
वोर कीनतोर
अद कीनता
मोमोट कीनतोम
मरट कीनतट
निम्मेट कीनतिट
ऊर कीनतेर
अव कीनतंग

I do
You (sg) do
He does
She does
We (excl) do
We (incl) do
You (pl) do
They (m) do
They (f) do

मैं करता हूँ
तुम करता हैं
वह करता हैं
वह करती हैं
हम करते हैं
हम सब करते हैं
आप लोग करते हैं
वे करते हैं
वे करती हैं

नन्ना इनतोन
निम्मे इनति
वोर इनतोर
अद इनता
मोमोट इनतोम
मरट इनतट
निम्मेट इनतिट
ऊर इनतेर
अव इनतंग

I say
You (sg) say
He says
She says
We (excl) say
We (incl) say
You (pl) say
They (m) say
They (f) say

मैं बोलता हूँ
तुम बोलता हैं
वह बोलता हैं
वह बोलती हैं
हम बोलते हैं
हम सब बोलते हैं
आप लोग बोलते हैं
वे बोलते हैं
वे बोलती हैं

नन्ना करूसीनतोन
निम्मे करूसीनति
वोर करूसीनतोर
अद करूसीनता
मोमोट करूसीनतोम
मरट करूसीनतट
निम्मेट करूसीनतिट

I teach
You (sg) teach
He teaches
She teaches
We (excl) teach
We (incl) teach
You (pl) teach

मैं सिखाता हूँ
तुम सिखाता हैं
वह सिखाता हैं
वह सिखाती हैं
हम सिखाते हैं
हम सब सिखाते हैं
आप लोग सिखाते हैं

ऊर करूसीनतेर
अव करूसीनतंग

They (m) teach
They (f) teach

वे सिखाते हैं
वे सिखाती हैं

नन्ना सूडोन
निम्मे सूडिव
वोर सूडोर
अद सूडो
मोमोट सूडोम
मरट सूड्वट
निम्मेट सूडिवट

I do not see
You (sg) do not see
He does not see
She does not see
We (excl) do not see
We (incl) do not see
You (pl) do not see

मैं नहीं देखता हूँ
तुम नहीं देखता हैं
वह नहीं देखता हैं
वह नहीं देखती हैं
हम नहीं देखते हैं
हम सब नहीं देखते हैं
आप लोग नहीं
देखते हैं
वे नहीं देखते हैं
वे नहीं देखती हैं

ऊर सूडेर
अव सूडोंग

They (m) do not see
They (f) do not see

नन्ना कियोन
निम्मे किखि
वोर कियोर
अद कियो
मोमोट कियोम
मरट किखट

I do not do
You (sg) do not do
He does not do
She does not do
We (excl) do not do
We (incl) do not do

मैं नहीं करता हूँ
तुम नहीं करता हैं
वह नहीं करता हैं
वह नहीं करती हैं
हम नहीं करते हैं
हम सब नहीं
करते हैं

निम्मेट किखिट

You (pl) do not do

आप लोग नहीं
करते हैं

ऊर कियेर
अव कियोंग

They (m) do not do
They (f) do not do

वे नहीं करते हैं
वे नहीं करती हैं

नन्ना इन्नोन
निम्मे इन्वि
वोर इन्नोर
अद इन्नो
मोमोट इन्नोम
मरट इन्वट

निम्मेट इन्विट

ऊर इन्नेर
अव इन्नोंग

नन्ना करूसोन
निम्मे करूस्वि
वोर करूसोर
अद करूसो
मोमोट करूसोम
मरट करूसट

निम्मेट करूस्विट

ऊर करूसेर
अव करूसोंग

नन्ना सूड्तोन
निम्मे सूडित
वोर सूड्तोर

I do not say
You (sg) do not say
He does not say
She does not say
We (excl) do not say
We (incl) do not say
You (pl) do not say
They (m) do not say
They (f) do not say

I do not teach
You (sg) do not teach
He does not teach
She does not teach
We (excl) do not teach
We (incl) do not teach
You (pl) do not teach
They (m) do not teach
They (f) do not teach

I saw
You (sg) saw
He saw

मैं नहीं बोलता हूँ
तुम नहीं बोलता हैं
वह नहीं बोलता हैं
वह नहीं बोलती हैं
हम नहीं बोलते हैं
हम सब नहीं
बोलते हैं
आप लोग नहीं
बोलते हैं
वे नहीं बोलते हैं
वे नहीं बोलती हैं

मैं नहीं सिखाता हूँ
तुम नहीं सिखाता हैं
वह नहीं सिखाता हैं
वह नहीं सिखाती हैं
हम नहीं सिखाते हैं
हम सब नहीं
सिखाते हैं
आप लोग नहीं
सिखाते हैं
वे नहीं सिखाते हैं
वे नहीं सिखाती हैं

मैंने देखा
तूने देखा
उसने देखा

अद सूङ्ता
मोमोट सूङ्तोम
मरट सूङ्तट
निम्मेट सूङ्तिट
ऊर सूङ्तेर
अव सूङ्तंग

She saw
We (excl) saw
We (incl) saw
You (pl) saw
They (m) saw
They (f) saw

उसने देखा
हम ने देखा
हम सबने देखा
आप लोगोंने देखा
उन्होंने देखा
उन्होंने देखा

नन्ना कीतोन
निम्मे कीति
बोर कीतोर
अद कीता
मोमोट कीतोम
मरट कीतट
निम्मेट कीतिट
ऊर कीतेर
अव कीतंग

I did
You (sg) did
He did
She did
We (excl) did
We (incl) did
You (pl) did
They (m) did
They (f) did

मैंने किया
तूने किया
उसने किया
उसने किया
हम ने किया
हम सबने किया
आप लोगोंने किया
उन्होंने किया
उन्होंने किया

नन्ना इत्तोन
निम्मे इत्ति
बोर इत्तोर
अद इत्ता
मोमोट इत्तोम
मरट इत्तट
निम्मेट इत्तिट
ऊर इत्तेर
अव इत्तंग

I said
You (sg) said
He said
She said
We (excl) said
We (incl) said
You (pl) said
They (m) said
They (f) said

मैंने बोला
तूने बोला
उसने बोला
उसने बोला
हम ने बोला
हम सबने बोला
आप लोगोंने बोला
उन्होंने बोला
उन्होंने बोला

नन्ना करूस्तोन
निम्मे करूस्ति
वोर करूस्तोर
अद करूस्ता
मोमोट करूस्तोम
मरट करूस्तट
निम्मेट करूस्तिट
ऊर करूस्तेर
अव करूस्तंग

I taught
You (sg) taught
He taught
She taught
We (excl) taught
We (incl) taught
You (pl) taught
They (m) taught
They (f) taught

मैंने सिखाया
तूने सिखाया
उसने सिखाया
उसने सिखाया
हम ने सिखाया
हम सबने सिखाया
आप लोगोंने सिखाया
उन्होंने सिखाया
उन्होंने सिखाया

नन्ना सूडुनदुन
निम्मे सूडुनदि
वोर सूडुनदूर
अद सूडुनदु
मोमोट सूडुनदुम
मरट सूडुनदट
निम्मेट सूडुनदिट
ऊर सूडुनदिर
अव सूडुनदुंग

I used to see
You (sg) used to see
He used to see
She used to see
We (excl) used to see
We (incl) used to see
You (pl) used to see
They (m) used to see
They (f) used to see

मैं देखता था
तुम देखते थे
वह देखता था
वह देखती थी
हम देखते थे
हम सब देखते थे
आप लोग देखते थे
वे देखते थे
वे देखती थीं

नन्ना कीनदुन
निम्मे कीनदि
वोर कीनदूर
अद कीनदु
मोमोट कीनदुम
मरट कीनदट
निम्मेट कीनदिट

I used to do
You (sg) used to do
He used to do
She used to do
We (excl) used to do
We (incl) used to do
You (pl) used to do

मैं करता था
तुम करते थे
वह करता था
वह करती थी
हम करते थे
हम सब करते थे
आप लोग करते थे

ऊर कीनदीर
अव कीनदुंग

They (m) used to do
They (f) used to do

वे करते थे
वे करती थीं

नन्ना इनदुन
निम्मे इनदि
वोर इनदूर
अद इनदु
मोमोट इनदुम
मरट इनदट
निम्मेट इनदिट
ऊर इनदीर
अव इनदुंग

I used to say
You (sg) used to say
He used to say
She used to say
We (excl) used to say
We (incl) used to say
You (pl) used to say
They (m) used to say
They (f) used to say

मैं बोलता था
तुम बोलते थे
वह बोलता था
वह बोलती थी
हम बोलते थे
हम सब बोलते थे
आप लोग बोलते थे
वे बोलते थे
वे बोलती थीं

नन्ना करूसुनदुन
निम्मे करूसुनदि
वोर करूसुनदूर
अद करूसुनदु
मोमोट करूसुनदुम
मरट करूसुनदट
निम्मेट करूसुनदिट
ऊर करूसुनदीर
अव करूसुनदुंग

I used to teach
You (sg) used to teach
He used to teach
She used to teach
We (excl) used to teach
We (incl) used to teach
You (pl) used to teach
They (m) used to teach
They (f) used to teach

मैं सिखाता था
तुम सिखाते थे
वह सिखाता था
वह सिखाती थी
हम सिखाते थे
हम सब सिखाते थे
आप लोग सिखाते थे
वे सिखाते थे
वे सिखाती थीं

नन्ना सूडका
निम्मे सूडकि
वोर सूडनूर

Should/shall/I [will] see
You (sg) will see
He will see

मैं देखूँगा
तुम देखोगे
वह देखेगा

अद सूडार
मोमोट सूडकोम
मरट सूडकट
निम्मेट सूडकिट
ऊर सूडनीर
अव सूडनुंग

She will see
We (excl) will see
We (incl) will see
You (pl) will see
They (m) will see
They (f) will see

वह देखेगी
हम देखेंगे
हम सब देखेंगे
आप लोग देखेंगे
वे देखेंगे
वे देखेंगी

नन्ना कीका
निम्मे कीकि
वोर कीनूर
अद कियार
मोमोट कीकोम
मरट कीकट
निम्मेट कीकिट
ऊर कीनीर
अव कीनुंग

I will do
You (sg) will do
He will do
She will do
We (excl) will do
We (incl) will do
You (pl) will do
They (m) will do
They (f) will do

मैं करूँगा
तुम करोगे
वह करेगा
वह करेगी
हम करेंगे
हम सब करेंगे
आप लोग करेंगे
वे करेंगे
वे करेंगी

नन्ना इनद्का
निम्मे इनद्कि
वोर इनदनूर
अद इनदर
मोमोट इनद्कोम
मरट इनद्कट
निम्मेट इनद्किट
ऊर इनदनीर
अव इनदनुंग

I will say
You (sg) will say
He will say
She will say
We (excl) will say
We (incl) will say
You (pl) will say
They (m) will say
They (f) will say

मैं बोलूँगा
तुम बोलोगे
वह बोलेगा
वह बोलेगी
हम बोलेंगे
हम सब बोलेंगे
आप लोग बोलेंगे
वे बोलेंगे
वे बोलेंगी

नन्ना करूसीका
निम्मे करूसीकि
वोर करूसीनूर
अद करूसीयार
मोमोट करूसीकोम
मरट करूसीकट
निम्मेट करूसीकिट
ऊर करूसीनीर
अव करूसीनुंग

I will teach
You (sg) will teach
He will teach
She will teach
We (excl) will teach
We (incl) will teach
You (pl) will teach
They (m) will teach
They (f) will teach

मैं सिखाऊँगा
तुम सिखाओगे
वह सिखायेगा
वह सिखायेगी
हम सिखायेंगे
हम सब सिखायेंगे
आप लोग सिखायेंगे
वे सिखायेंगे
वे सिखायेंगी

सूडसि
कीसि
इनजि
करूसीसि

having seen
having done
having said
having taught

देख कर
कर के
बोल कर
सिखा कर

सूडसेर
कीसेर
इनजेर
करूसीसेर

seeing
doing
saying
teaching

देख रहा
कर रहा
बोल रहा
सिखा रहा

सूड्नेके
कीनेके
इंनेके
करूसीनेके

while seeing
while doing
while saying
while teaching

देखते समय
करते समय
बोलते समय
सिखाते समय

सूड्तेके
कीतेके

after seeing
after doing

देखने के बाद
करने के बाद

इत्तेके
करूसीतेके

after saying
after teaching

बोलने के बाद
सिखाने के बाद

सूड्वेके
किय्वेके
इनद्वेके (इंवेके)
करूस्वेके

without seeing
without doing
without saying
without teaching

देखे बिना
किये बिना
बोले बिना
सिखाये बिना

सूडमड
कियमड
इनमड
करूस्मड

seeing
doing
saying
teaching

सूड्वल
किय्वल
इंवल
करूस्वल

seeing one
doing one
saying one
teaching one

देखने वाले
करने वाले
बोलने वाले
सिखाने वाले

सूड्ले
किय्ले
इनद्ले
करूस्ले

in order to see
in order to do
in order to say
in order to teach

देखने के लिये
करने के लिये
बोलने के लिये
सिखाने के लिये

सूडा
किया
इनदा
करूसा

to see
to do
to say
to teach

देखना
करना
बोलना
सिखाना

सूड्वा	to not see	नहीं देखना
किय्वा	to not do	नहीं करना
इंवा	to not say	नहीं बोलना
करूस्वा	to not teach	नहीं सिखाना

सूडना	should see	देखना हैं
कियना	should do	करना हैं
इनदना	should say	बोलना हैं
करूसना	should teach	सिखाना हैं

सूडा	see! (look!) (sg)	देखो
सूडट	see! (look!) (pl)	देखिये
कीम	do! (sg)	करो
कीम्ट	do! (pl)	करिये, किजीये
इन	say! (sg)	बोलो
इनट	say! (pl)	बोलिये
करूसा	teach! (sg)	सिखाओ
करूसट	teach! (pl)	सिखाइये

सूडमा	don't see! (look!) (sg)	मत देखो
सूडमट	don't see! (look!) (pl)	मत देखिये
कियमा	don't do! (sg)	मत करो
कियमट	don't do! (pl)	मत करिये, किजीये
इनमा	don't say! (sg)	मत बोलो
इनमट	don't say! (pl)	मत बोलिये
करूस्मा	don't teach! (sg)	मत सिखाओ

करूस्मट

don't teach! (pl)

मत सिखाइये

सूडिर

may it be seen by them (m)

उन्हे देखने दो।

सूडि

may it be seen by her

उसे देखने दो।

सूडिंग

may it be seen them (f)

उन्हे देखने दो।

कियीर

may it be done by them (m)

उन्हे करने दो।

कियि

may it be done by her

उसे करने दो।

कियिंग

may it be done them (f)

उन्हे करने दो।

इनदिर

may it be said by them (m)

उन्हे बोलने दो।

इनदि

may it be said by her

उसे बोलने दो।

इनदिंग

may it be said them (f)

उन्हे बोलने दो।

करूसीर

may it be taught by them (m)

उन्हे सिखाने दो।

करूसि

may it be taught by her

उसे सिखाने दो।

करूसिंग

may it be taught them (f)

उन्हे सिखाने दो।

Commonly used verbs

आगा

stop

रोक-

आटे-माता

got evaporated

सुक गया/गयी

आडा

cry

रो-

आपूसा

stop

रोक-

इटा

touch

छू-

इन

say

कह-

इरा

put down

रख-

कतम-कीम

kill

मार-

कत्रि-कीम

cut

काट-

कनज्का

dream

सप-

कब्ले-माता

agreed

कबूल हुआ

करुता	became burnt	जल गया
करे-माता	was known	मालूम हुआ
कवा	laugh	हँस-
कवूसा	cause to laugh	हँसा-
कहा	count	गिन-
काचा	dig	खोद-
किस्का	pinch	
कीम	do	कर-
कुदुर्कने-आता	was surprised	
कुप्से-माम	hide oneself	
कूर्का	doze	ऊँघ-
केनजा	hear	सुन-
केया	call	बुला-
केरा	wear	पहन-
केहा	shut	मीच-
कोक्ला-कीम	cough	खाँस-
कोया	reap / harvest	काट-
कोसिस-कीम	attempt	कोशिश कर-
चिप्रे-कीम	hide from harm	छिप-
जव्का	kill	मार-
जोडी-कीम	join	जोड़-
तल्क	beg	पूछ-
ता	bring	ला-
ताडका	scratch	नोच-
तिन	eat	खा-
तुंगा	make	बन-

तेनडा	take out	निकाल-
तेरिया	open	खोल-
तोयूता	swelled	सूज गया/गयी
दीरा	wait	इंतज़ार कर-
नडिया	swim (humans)	तैर-
नर्मा	sleep	सो-
नोरा	to wash (oneself)	धो-
नोरा	grind	पीस-
परिया	fly	उड़-
पसी-कीम	deceive	भरमा-
पाम	beat	पीट-
पिङ्चूता	became grey-haired	सफेद बाल हुआ
पिया	hold	पकड़-
पिरा	have put out	
पुन्दा	reply	जवाब दे-
पूर्ता	got wet	भीग गया/गयी
पूसि-कीम	question/ask	पूच-
पेकि-कीम	throw	झोंक-
पेल्क	defecate	पाखा-
पोनडा	put on	पहन-
पोयूसा	season	छौंक-
पोयूता	flowered	फूल हुआ
बुरा	kiss	चूम-
बेटे-माता	met	मिल गया
मडूता	became charred	ज्यादा जल गया
मयड-आता	disappeared	गायब हुआ

मरुंगा	forget	भूल-
महका	search for	ढूढ-
मिंगा	swallow	निगल-
मिड्च	flash	चमक-
मिसा	bury	दफना-
मिस्टि-कीम	mix	मिला-
मिहा	bathe	नहा-
मुच्चा	cover	छिप-
मेया	win	जीत-
येक्टी-कीम	hiccup	हिचक-
येता	take	ले-
येनदा	dance	नाच-
येरिया	drag	
येव्ता	reached	पोहोंच-
राकि-कीम	watch over	बढा-
रेया	descend	उतर-
रेहा	lower	उतर-
रोनजा	hum	गुनगुना-
रोम	rest	आराम कर-
लज्जे-माता	was shy	शरमा हुआ
लागता	was bumped / hit	लग-
लावी-कीम	make use of	इस्तेमाल कर-
लिहि-कीम	write	लिख-
लूटि-कीम	loot	लूट-
लेक्का	total up	जमा कर-
वट्कुता	was thirsty	प्यास लगा

वडका	speak	बात कर-
वरिया	bend	मरोड़-
वा	come	आ-
वाचि-कीम	read	पढ़-
वारा	sing	गाना गा-
विता	run	दौड़-
वीडा	cross	पार कर-
वेलिया	stroll	टहल-
वेहा	tell	बोल-
वोज्जे	load	लाद-
वोम	carry away	
वोम्मा	sell	बेच-
वोरा	burst	फुट-
सादता	bore fruit	फल हुआ
सिडका	sprinkle	
सितूर-आता	became cool	ठंडा हुआ
सीम	give	दे-
सुका	launder	धो-
सुरू-कीम	start	शुरु कर-
सूडा	see	देख-
सोंच-कीम	think	सोच-
सो	go	जा-
हट्टे-माता	became tired	थक गया/गयी

To See	Pronoun	PAST	PRESENT	FUTURE	NEGATIVE	PAST HAB
I	नम्रा	सूड्तोन	सूडनतोन	सूडका	सूडोन	सूडुनदुन
You (sg)	निम्मे	सूडित	सूडनति	सूडकि	सूडिव	सूडुनदि
He	वोर	सूड्तोर	सूडनतोर	सूडनूर	सूडोर	सूडुनदूर
She	अद	सूडता	सूडनता	सूडार	सूडो	सूडुनदु
We (excl)	मोम्मोट	ड्तोम	डनतोम	डकोम	डोम	डुनदुम
We (incl)	मरट	सूड्तट	सूडनतट	सूडकट	सूडवट	सूडुनदट
You (pl)	निम्मेट	सूडितट	सूडनतिट	सूडकिट	सूडिवट	सूडुनदिट
They (m)	ऊर	सूड्तेर	सूडनतेर	सूडनीर	सूडेर	सूडुनदिर
They (f)	अव	सूड्तंग	सूडनतंग	सूडनुंग	सूडोंग	सूडुनदुंग
To Do	Pronoun	PAST	PRESENT	FUTURE	NEGATIVE	PAST HAB
I	नम्रा	कीतोन	कीनतोन	कीका	कियोन	कीनदुन
You (sg)	निम्मे	कीति	कीनति	कीकि	किखि	कीनदि
He	वोर	कीतोर	कीनतोर	कीनूर	कियोर	कीनदूर
She	अद	कीता	कीनता	कियार	कियो	कीनदु
We (excl)	मोम्मोट	तोम	नतोम	कोम	योम	नदुम
We (incl)	मरट	कीतट	कीनतट	कीकट	किखट	कीनदट
You (pl)	निम्मेट	कीतिट	कीनतिट	कीकिट	किखिट	कीनदिट
They (m)	ऊर	कीतेर	कीनतेर	कीनीर	कियेर	कीनदीर
They (f)	अव	कीतंग	कीनतंग	कीनुंग	कियोंग	कीनदुंग
To Say	Pronoun	PAST	PRESENT	FUTURE	NEGATIVE	PAST HAB
I	नम्रा	इत्तोन	इनतोन	इनद्का	इंनोन	इनदुन
You (sg)	निम्मे	इत्ति	इनति	इनद्कि	इंवि	इनदि
He	वोर	इत्तोर	इनतोर	इनदनूर	इंनोर	इनदूर
She	अद	इत्ता	इनता	इनदर	इंनो	इनदु
We (excl)	मोम्मोट	तोम	तोम	द्कोम	नोम	दुम
We (incl)	मरट	इत्तट	इनतट	इनद्कट	इंवट	इनदट
You (pl)	निम्मेट	इत्तिट	इनतिट	इनद्किट	इंविट	इनदिट
They (m)	ऊर	इत्तेर	इनतेर	इनदनीर	इंनेर	इनदीर
They (f)	अव	इत्तंग	इनतंग	इनदनुंग	इंनोंग	इनदुंग
To teach	Pronoun	PAST	PRESENT	FUTURE	NEGATIVE	PAST HAB
I	नम्रा	करुस्तोन	करुसीनतोन	करुसीका	करुसोन	करुसुनदुन
You (sg)	निम्मे	करुस्ति	करुसीनति	करुसीकि	करुस्वि	करुसुनदि
He	वोर	करुस्तोर	करुसीनतोर	करुसीनूर	करुसोर	करुसुनदूर
She	अद	करुस्ता	करुसीनता	करुसीयार	करुसो	करुसुनदु
We (excl)	मोम्मोट	ऊस्तोम	ऊसीनतोम	ऊसीकोम	ऊसोम	ऊसुनदुम
We (incl)	मरट	करुस्तट	करुसीनतट	करुसीकट	करुसट	करुसुनदट
You (pl)	निम्मेट	करुस्तिट	करुसीनतिट	करुसीकिट	करुस्विट	करुसुनदिट
They (m)	ऊर	करुस्तेर	करुसीनतेर	करुसीनीर	करुसेर	करुसुनदीर
They (f)	अव	करुस्तंग	करुसीनतंग	करुसीनुंग	करुसोंग	करुसुनदुंग